



SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU JEUDI 18 DÉCEMBRE 2008

Déroulement La séance a lieu dans la salle des séances de la maison communale à Roeser. Elle débute à 10:00 heures et se termine à 16:35 heures avec une pause de 12:00 à 14:40 heures. La séance est présidée par Monsieur Tom Jungen.

Présences Suzette Dostert-Wagener, Pierrette Ferro-Ruckert, Nicole Frantz, Tom Jungen, Léonie Klein-Hoffmann, Marianne Pesch-Dondelinger, Renée Quintus-Schanen, Edy Reding, Jean-Paul Reiter, Camille Schleck, Richard Schneider (absent de 10:00 à 12:00 heures).

Absence(s) /

Remarque Lorsque le vote n'est pas spécifié, la décision a été prise à l'unanimité des voix.

1.1 Communications du collège échevinal

Néant.

1.2 Questions écrites des conseillers

Néant.

2.1 Présentation du budget rectificatif 2008

Dépenses ordinaires	12.917.415,47 €
Administration générale	2.051.751,35
Ordre public et sécurité	43.735,60
Enseignement	3.283.321,00
Hygiène et santé	1.800,00
Prévisions sociales	475.920,70
Logement, aménagement du territoire et environnement	1.694.159,07
Culture, loisirs et cultes	875.508,80
Production et transport d'énergie	17.500,00
Domaine agricole et forestier	392.583,40
Affaires économiques	1.600,00
Transports et communications	501.055,55
Dépenses non ventilables	338.480,00
Annuités des emprunts - intérêts	1.200.000,00
Dette communale	2.040.000,00

Recettes ordinaires	13.398.565,00 €
Allocations de l'Etat	871.600,00
Produits divers	123.800,00
Prestations	333.050,00
Recettes locatives	259.965,00
Tarifs d'hygiène	1.490.000,00
Impôts locaux - Impôt foncier	226.000,00
Impôts locaux - Impôt commercial communal	4.488.000,00
Autres taxes et impôts locaux	76.150,00
Dotation de l'Etat	5.530.000,00

Dépenses extraordinaires	9.336.518,26 €
Administration générale	5.000,00
Ordre public et sécurité	380.000,00
Enseignement	278.738,74
Hygiène et santé	0,00
Prévisions sociales	90.018,60
Logement, aménagement du territoire et environnement	4.276.093,32
Culture, loisirs et cultes	2.328.167,60
Production et transport d'énergie	150.000,00
Domaine agricole et forestier	18.500,00
Affaires économiques	135.000,00
Transports et communications	1.675.000,00
Mouvements non ventilables	0,00
Fonds de réserve / Dette communale	0,00

Recettes extraordinaires	11.554.305,00 €
Subsides d'investissement de l'Etat	3.220.320,00
Participation d'entreprises dans les frais d'investissement communaux	0,00
Participation de ménages dans les frais d'investissement communaux	0,00
Taxes de raccordement	30.000,00
Taxes d'infrastructures	140.000,00
Remboursement divers en capital de la part du secteur public	216.000,00
Emprunts auprès des établissements de crédit	6.350.000,00
Vente de terrains	597.985,00
Vente d'immeubles bâtis	0,00
Vente d'immeubles bâtis au secteur public	1.000.000,00
Aide en capital pacte logement	0,00

Tableau récapitulatif - Budget rectifié 2008		
	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	13.398.565,00	11.554.305,00
Total des dépenses	12.917.415,47	9.336.518,26
Boni/Mali propre à l'exercice	481.149,53	2.217.786,74
Boni/Mali du compte de 2007		-2.120.157,29
Boni/Mali général	481.149,53	97.629,45
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire	0,00	0,00
Boni présumé fin 2008	481.149,53	97.629,45

2.2 Présentation du budget prévisionnel 2009

Dépenses ordinaires	14.160.280,00 €
Administration générale	2.231.742,11
Ordre public et sécurité	54.416,70
Enseignement	3.778.561,20
Hygiène et santé	1.800,00
Prévisions sociales	534.443,90
Logement, aménagement du territoire et environnement	1.844.745,70
Culture, loisirs et cultes	912.007,30
Production et transport d'énergie	17.500,00
Domaine agricole et forestier	320.535,08
Affaires économiques	1.650,00
Transports et communications	599.213,01
Dépenses non ventilables	353.665,00
Annuités des emprunts - intérêts	1.360.000,00
Dette communale	2.150.000,00

Recettes ordinaires	14.202.965,00 €
Allocations de l'Etat	817.700,00
Produits divers	25.300,00
Prestations	467.100,00
Recettes locatives	95.915,00
Tarifs d'hygiène	1.554.800,00
Impôts locaux - Impôt foncier	250.000,00
Impôts locaux - Impôt commercial communal	4.789.000,00
Autres taxes et impôts locaux	78.150,00
Dotation de l'Etat	6.125.000,00

Dépenses extraordinaires	5.952.400,00 €
Administration générale	56.700,00
Ordre public et sécurité	85.000,00
Enseignement	482.000,00
Hygiène et santé	0,00
Prévisions sociales	1.000.000,00
Logement, aménagement du territoire et environnement	3.244.700,00
Culture, loisirs et cultes	250.000,00
Production et transport d'énergie	0,00
Domaine agricole et forestier	19.000,00

Affaires économiques	100.000,00
Transports et communications	715.000,00
Mouvements non ventilables	0,00
Fonds de réserve / Dette communale	0,00

Recettes extraordinaires	5.633.100,00 €
Subsides d'investissement de l'Etat	3.653.100,00
Participation d'entreprises dans les frais d'investissement communaux	50.000,00
Participation de ménages dans les frais d'investissement communaux	0,00
Taxes de raccordement	110.000,00
Taxes d'infrastructures	220.000,00
Remboursement divers en capital de la part du secteur public	0,00
Emprunts auprès des établissements de crédit	600.000,00
Vente de terrains	0,00
Vente d'immeubles bâtis	0,00
Vente d'immeubles bâtis au secteur public	0,00
Aide en capital pacte logement	1.000.000,00

Tableau récapitulatif - Budget 2009		
	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	14.202.965,00	5.633.100,00
Total des dépenses	14.160.280,00	5.952.400,00
Boni/Mali propre à l'exercice	42.685,00	-319.300,00
Boni/Mali présumé fin 2008	481.149,53	97.629,45
Boni/Mali général	523.834,53	-221.670,55
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire	225.000,00	225.000,00
Boni définitif	298.834,53	3.329,45

3. Changements de limites entre les communes de Bettembourg et de Roeser

L'échange de terrains concerne un ensemble de parcelles totalisant une surface de 5ha54a65ca.

La rectification des limites territoriales est initiée afin de redresser, d'améliorer et d'adapter la situation administrative à la situation réellement existante, notamment en ce qui concerne la route de Mondorf de la section de Peppange et la rue de Bettembourg de la section de Livange.

4. Acte administratif relatif à la vente d'un immeuble à l'Etat

L'acte administratif n° CA 4978 du 3 décembre 2008, établi par l'administration de l'Enregistrement, concerne la vente par l'administration communale à l'État du local du commissariat de proximité de la Police Grand-Ducale aménagé dans l'immeuble au 55, Grand-rue à Roeser. Le prix de vente s'élève à 1.000.000.- €.

5. Décision de principe de l'acquisition d'un immeuble pour l'aménagement d'une crèche

L'immeuble en question est sis à Berchem, 13, rue Méckenheck. Le prix de vente s'élève à 940.000.- €.

6. Renouvellement d'un cinquième de l'office social (vote secret)

M. Jos Weisgerber, dont le mandat vient à terme le 31 décembre 2008, est nommé pour un nouveau mandat de 5 ans à partir du 1^{er} janvier 2009.

7. Levée partielle de la servitude d'interdiction de lotissement et de construction

La levée de la servitude d'interdiction de lotissement et de construction concerne les parcelles sises au 56, rue de Bettembourg à Berchem. La levée est motivée par la démolition d'une maison unifamiliale avec dépendances et la reconstruction d'une maison unifamiliale de type bungalow.

8.1 Subside à titre d'aide sociale ou de bienfaisance

Un subside de 2.500.- € est alloué à l'association ELA "Association Européenne contre les Leucodystrophies" à titre de soutien pour le financement de la recherche contre cette maladie génétique.

8.2 Subsidés aux associations

Un subside de 125.- € est alloué au DT Betebuerg-Peppeng à titre de soutien financier du tournoi individuel "Grand Prix du DT Betebuerg-Peppeng".

9. Décompte de travaux

Le décompte concerne l'aménagement des locaux du rez-de-chaussée du bâtiment situé au 55, Grand-rue à Roeser pour les besoins du commissariat de proximité de la Police Grand-Ducale. Le décompte définitif s'élève à 744.555,79 €.

10. Tableau d'avancement des fonctionnaires communaux

Le tableau d'avancement suivant lequel se fait la promotion aux fonctions du cadre fermé des différentes carrières des fonctionnaires communaux est arrêté.

11. Règlement d'inscription à la maison relais

Le règlement fixant les critères d'admission et les modalités d'inscription à la maison relais est arrêté.

12. Budget rectifié 2008 et budget 2009 de l'office social

Budget rectifié 2008	
Total des recettes	177.500,00 €
Total des dépenses	126.688,62 €
Boni propre à l'exercice	50.811,38 €
Mali du compte précédent	40.704,70 €
Boni définitif	10.106,68 €
Subside communal	0,00 €

Budget prévisionnel 2009	
Total des recettes	143.700,00 €
Total des dépenses	153.700,00 €
Mali propre à l'exercice	10.000,00 €
Boni de l'exercice précédent	10.106,68 €
Boni définitif	106,68 €
Subside communal	10.200,00 €

13.1 Budget rectifié 2008 : débat et vote

Vote : 8 Oui ♦ 3 Non ♦ 0 Abstention(s)

13.2 Budget prévisionnel 2009 : débat et vote

Vote : 8 Oui ♦ 3 Non ♦ 0 Abstention(s)

13.3 Engagement de l'emprunt prévu au budget rectifié 2008

Le budget rectifié 2008 prévoit le recours à un emprunt de 6.350.000.- € en 2008, alors que le budget initial de 2008 a été établi sur base d'un emprunt de 4.650.000.- €. Il y a par conséquent lieu de recourir à un emprunt supplémentaire de 1.700.000.- €.

Vote : 8 Oui ♦ 3 Non ♦ 0 Abstention(s)

14. Questions orales des conseillers

Léonie Klein-Hoffmann

- ▶ Malgré une interdiction de circulation, il y a de plus en plus de camions lourds qui empruntent la rue de Weiler, respectivement la cité Op der Steh à Crauthem.

15. Poste d'éducateur diplômé (huis clos)

Mlle Lucie Hellers est définitivement nommé au poste d'employé communal au service social de l'administration communale.

16. Indigénat (huis clos)

Le conseil se prononce sur deux déclarations d'option pour l'obtention de la nationalité luxembourgeoise.